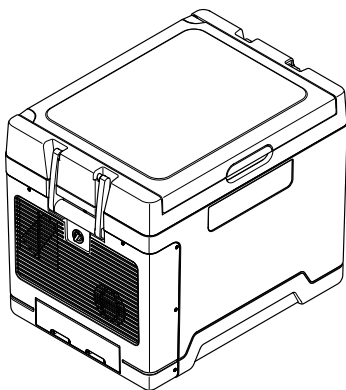


# IGLOO®

# MOBILE COOLING

# IE



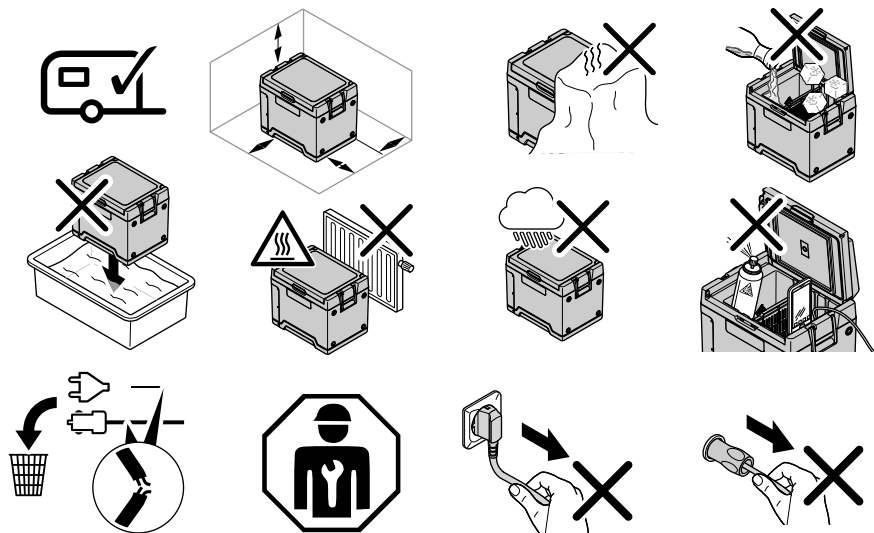
## IE38 Duo

|           |                                                               |    |
|-----------|---------------------------------------------------------------|----|
| <b>EN</b> | <b>Cooling device</b><br>Operating Manual.....                | 6  |
| <b>FR</b> | <b>Appareil de réfrigération</b><br>Manuel d'utilisation..... | 10 |
| <b>ES</b> | <b>Nevera</b><br>Instrucciones de uso.....                    | 14 |
| <b>PT</b> | <b>Aparelho de refrigeração</b><br>Manual de instruções.....  | 18 |

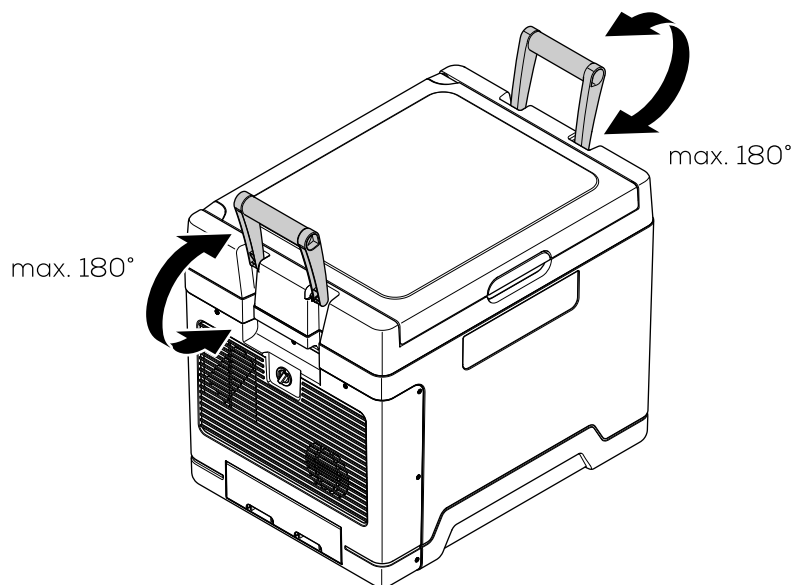
### **WARNING**

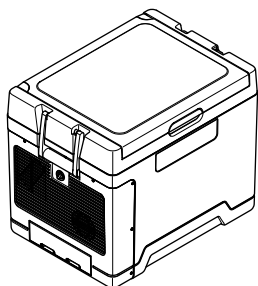
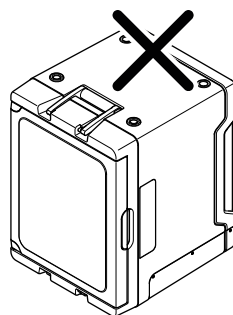
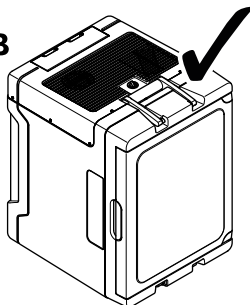
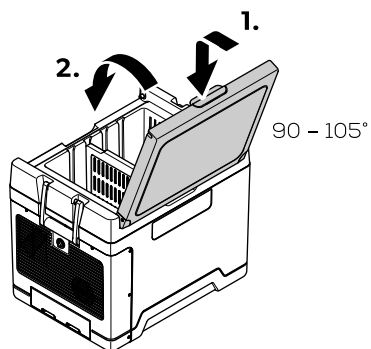
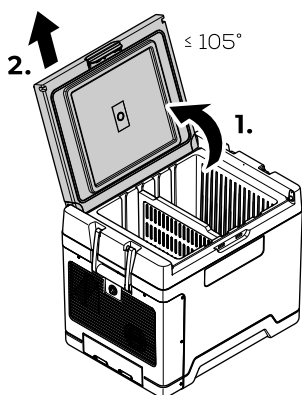
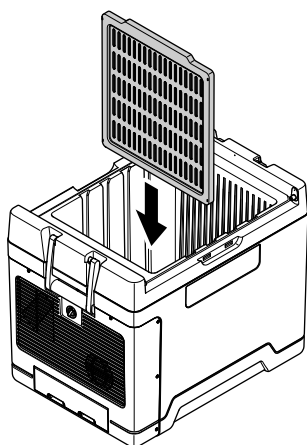
Can expose you to Nickel (metallic)  
a carcinogen and Nickel (soluble compounds)  
a reproductive toxicant.  
See [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

1

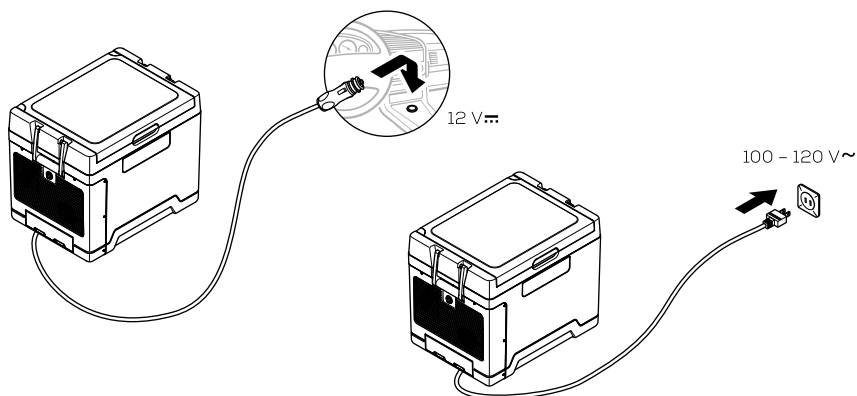


2

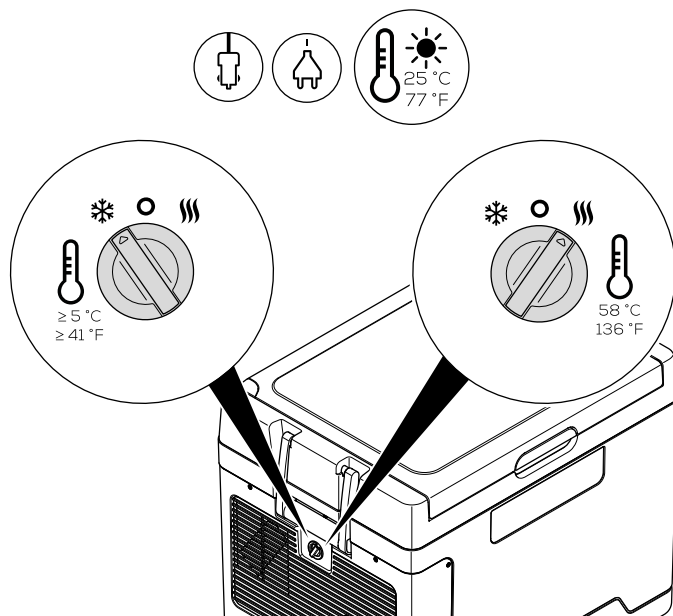


**3****A****B****4****5**

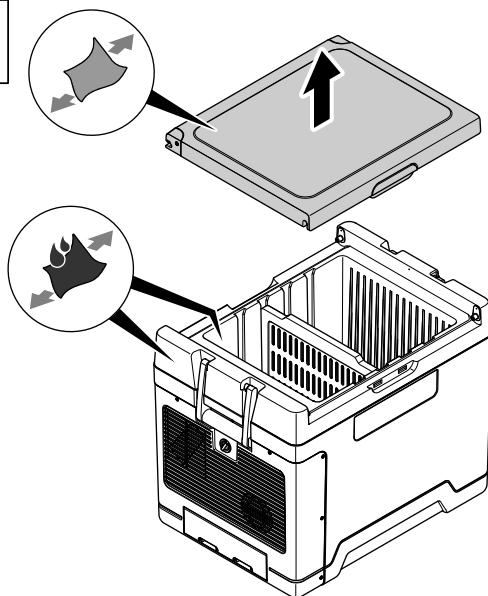
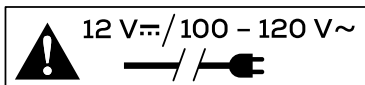
6



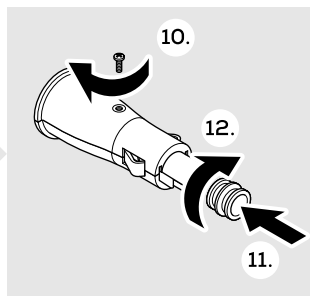
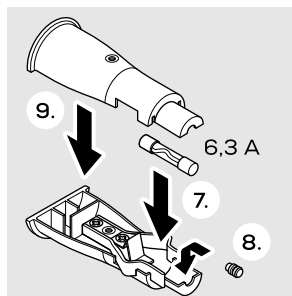
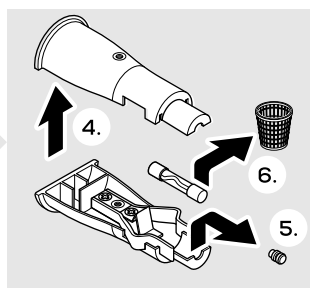
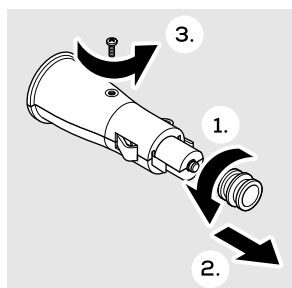
7



8



9



## English

### 1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

### 2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



#### **WARNING!**

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



#### **CAUTION!**

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



#### **NOTICE!**

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



**NOTE** Supplementary information for operating the product.

### 3 Safety instructions

 **Fig. 1** on page 2



#### **WARNING! Explosion hazard**

- > Do not store any explosive substances such as spray cans with a

flammable propellant in the cooling device.



#### **WARNING! Electrocutation hazard**

- > Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- > If this cooling device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- > This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.



#### **WARNING! Fire hazard**

- > When positioning the cooling device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- > Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer for this purpose.
- > Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



#### **WARNING! Health hazard**

- > This cooling device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the cooling device by a person responsible for their safety.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- > Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.



### CAUTION! Electrocution hazard

- > Before starting the cooling device, ensure that the power supply cable and the plug are dry.
- > Disconnect the cooling device from the power supply
  - Before each cleaning and maintenance
  - After every use



### CAUTION! Health hazard

- > To avoid contamination of food, observe the following instructions:
  - Check if the cooling capacity of the cooling device is suitable for storing the food to be cooled.
  - Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
  - Opening the cooling device for long periods of time can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the device.
  - Regularly clean surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- > If the cooling device is left empty for long periods:
  - Switch off the cooling device.
  - Clean and dry the cooling device.
  - Leave the lid open to prevent mold developing within the cooling device.



### NOTICE! Damage hazard

- > Check that the voltage specification on the rating label corresponds to that of the energy supply.
- > Never pull the plug out of the socket by the cable.
- > Disconnect the cooling device and other power-consuming devices from the battery before connecting a charging device.
- > When connected to a vehicle, disconnect the cooling device or switch it off when turning off the vehicle motor. Otherwise, the vehicle battery may be discharged.
- > Do not place the cooling device near naked flames or other heat sources

(heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).

- > Do not fill the inner container with ice or fluids.
- > Never immerse the cooling device in water.
- > The cooling device shall not be exposed to rain.

## 4 Explanation of symbols on the device



Warning! Risk of damage or malfunction caused by moisture.  
Keep away from rain.

## 5 Intended use

The cooling device is suitable for cooling food. The cooling device is also suitable for use on vehicles.

The cooling device is designed to be operated from a DC on-board power supply of a vehicle, from a DC house battery or from an AC power supply.

The cooling device is suitable for camping use.

The cooling device is intended to be used in applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments
- Farm houses
- Clients in hotels, motels, and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The cooling device is **not** suitable for long-term deep-freezing of foodstuff.

This cooling device is suitable for portable use and **not** intended to be used as a built-in appliance.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Igloo reserves the right to change product appearance and product specifications.

## 6 Operation

### 6.1 Using the handles



#### **NOTICE! Damage hazard**

- > Always carry the device by both handles.

The handles can be raised to an angle of up to 180° for carrying the device.

- > Use the handles as shown:

 **Fig. 2** on page 2

### 6.2 Setting up the device



#### **NOTICE! Damage hazard**

- > Do not position the device on the side with the ventilation grille.

The device can be set up upright or on its side.

- > Set up the device in the desired position.

 **Fig. 3** on page 3

### 6.3 Opening and removing the lid

The lid can be removed completely so that it can be attached to the opposite side of the device.

- > Open, remove, or attach the lid as shown:

The easiest way to attach the lid is at a 90 ° angle.

 **Fig. 4** on page 3

### 6.4 Inserting the divider

The supplied divider can be used to divide the interior of the device.

- > Insert the divider into the desired position, as shown:

 **Fig. 5** on page 3

### 6.5 Connecting the power supply

The cooling device can be connected to a 12 V $\overline{\text{---}}$  or a 100 ... 120 V $\sim$  power supply.

- > Connect the power supply as shown:

 **Fig. 6** on page 4

### 6.6 Setting the temperature



**NOTE** Observe the ambient temperature and maximum cooling capacity.

The cooling device has 2 temperature settings:

- Cold ( $\geq 41$  °F/ $\geq 5$  °C)
- Hot (136 °F/ 58 °C)
- > Set the temperature as shown:

 **Fig. 7** on page 4

## 7 Cleaning and maintenance



#### **CAUTION! Electrocutation hazard**

- > Ensure that the cooling device is disconnected from the power supply before any cleaning or maintenance work.



#### **NOTICE! Damage hazard**

- > Never clean the cooling device under running water or in dish washer.
- > Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning.

- > Clean the cooling device as shown:

 **Fig. 8** on page 5

### 7.1 Replacing the fuse

A fuse is built into the DC-plug.

- > If the fuse has blown, replace it as shown:

 **Fig. 9** on page 5

## 8 Warranty

This product is guaranteed for one year beginning on the day of purchase under the

following conditions (excluding use-related wear of seals, closures, etc.):

- All defects are verifiably due to faults in the material or faulty manufacture and not improper use.
- Any claims are asserted within the period of guarantee.
- Receipt of purchase is submitted together with the product. Claims other than the above-mentioned right to remedy of defects are not covered by the guarantee.
- If you have a complaint, please contact our Service Department.

All references to capacity are approximations.

We reserve the right to change specifications without prior notice.

## 9 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

## 10 Technical data

- > See the rating label on the device.

## Français

### 1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

### 2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



#### AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



#### AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



**REMARQUE** Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

### 3 Consignes de sécurité

 **fig. 1** à la page 2



#### AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.



#### AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- > Si le câble de raccordement du dispositif de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- > Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.



#### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Lors de la mise en place de l'appareil de réfrigération, prenez garde à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- > N'exploitez aucun objet mécanique ou tout autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant le recommande.
- > N'exploitez pas d'appareils électriques dans le dispositif de réfrigération, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.



#### AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > Ce dispositif de réfrigération ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.

- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les dispositifs de réfrigération.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- > Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



#### **ATTENTION ! Risque d'électrocution**

- > Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que le câble d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- > Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
  - avant toute opération de nettoyage et d'entretien
  - Après chaque utilisation



#### **ATTENTION ! Risque pour la santé**

- > Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
  - Vérifiez que la puissance frigorifique du dispositif de réfrigération correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments à refroidir.
  - Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
  - L'ouverture prolongée du dispositif de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du dispositif.
  - Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- > Si le dispositif de réfrigération est laissé vide pendant une longue période :
  - Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
  - Nettoyez et séchez le dispositif de réfrigération.
  - Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se

développent dans le dispositif de réfrigération.



#### **AVIS ! Risque d'endommagement**

- > Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la source d'alimentation.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- > Débranchez de la batterie du véhicule le dispositif de réfrigération et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur.
- > Lorsqu'il est connecté à un véhicule, débranchez le dispositif de réfrigération ou éteignez-le lorsque vous coupez le moteur du véhicule. Dans le cas contraire, il se peut que la batterie du véhicule se décharge.
- > Ne placez pas le dispositif de réfrigération près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- > Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- > Ne plongez jamais le dispositif de réfrigération dans l'eau.
- > Le dispositif de réfrigération ne doit pas être exposé à la pluie.

## **4 Description des symboles de l'appareil**



Attention ! Risque de dommages ou de dysfonctionnement causés par l'humidité.

Tenez-le à l'abri de la pluie.

## **5 Usage conforme**

Le dispositif de réfrigération est conçu pour la réfrigération d'aliments. Le dispositif de réfrigération peut également être utilisé dans des véhicules.

Le dispositif de réfrigération est conçu pour fonctionner sur l'alimentation électrique CC embarquée d'un véhicule, sur une batterie auxiliaire CC ou sur une alimentation électrique CA.

Le dispositif de réfrigération est conçu pour le camping.

Le dispositif de réfrigération est destiné à être utilisé dans des applications telles que :

- les réfectoires destinés au personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail
- les maisons d'hôtes
- les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Le dispositif de réfrigération **n'est pas** adapté à la congélation de denrées alimentaires à long terme.

Ce dispositif de réfrigération est destiné à une utilisation mobile et **n'est pas** adapté à un usage en tant qu'appareil intégrable.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Igloo se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications du produit.

## 6 Utilisation

### 6.1 Utilisation des poignées



#### AVIS ! Risque d'endommagement

- > Transportez toujours l'appareil en le tenant par les deux poignées.

Les poignées peuvent être relevées jusqu'à un angle de 180° pour le transport.

- > Utilisez les poignées comme illustré :

 **fig. 2** à la page 2

### 6.2 Configuration de l'appareil



#### AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne placez pas l'appareil sur le côté de la grille de ventilation.

L'appareil peut être positionné à la verticale ou sur le côté.

- > Placez l'appareil dans la position souhaitée.

 **fig. 3** à la page 3

### 6.3 Ouverture et retrait du couvercle

Le couvercle peut être retiré complètement et fixé sur le côté opposé de l'appareil.

- > Ouvrez, retirez ou fixez le couvercle comme illustré :

Le plus simple est de fixer le couvercle à un angle de 90 ° degrés.

 **fig. 4** à la page 3

### 6.4 Insertion du séparateur

Le séparateur fourni peut être utilisé pour diviser l'intérieur de l'appareil.

- > Insérez le séparateur dans la position souhaitée, comme illustré :

 **fig. 5** à la page 3

### 6.5 Raccordement de l'alimentation électrique

Le dispositif de réfrigération peut être branché à une alimentation 12 V~ ou 100 ... 120 V~.

- > Branchez l'alimentation comme illustré :

 **fig. 6** à la page 4

### 6.6 Réglage de la température



**REMARQUE** Respectez la température ambiante et la puissance frigorifique maximale.

Le dispositif de réfrigération dispose de 2 réglages de température :

- Froid ( $\geq 41^{\circ}\text{F}/\geq 5^{\circ}\text{C}$ )
- Chaud ( $136^{\circ}\text{F}/58^{\circ}\text{C}$ )
- > Réglez la température comme illustré :

 **fig. 7** à la page 4

## 7 Nettoyage et entretien



### ATTENTION ! Risque d'électrocution

- > Assurez-vous que le dispositif de réfrigération est débranché de l'alimentation électrique avant toute tâche de nettoyage ou de maintenance.



### AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne nettoyez jamais le dispositif de réfrigération à l'eau courante et ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- > N'utilisez pas de produits abrasifs ou d'objets durs pendant le nettoyage.

- > Nettoyez le dispositif de réfrigération comme illustré :

 **fig. 8** à la page 5

### 7.1 Changement du fusible

Un fusible est intégré à la fiche CC.

- > Si le fusible est grillé, remplacez-le comme illustré :

 **fig. 9** à la page 5

## 8 Garantie commerciale

Ce produit est garanti pendant un an à compter du jour d'achat dans les conditions suivantes (excepté l'usure des joints, fermetures, etc. liée à l'utilisation) :

- Tout défaut doit être dû de manière vérifiable à des vices de matériau ou de fabrication et non à une utilisation inappropriée.
- Toute réclamation doit être effectuée pendant la période de garantie.
- Le justificatif d'achat doit être présenté avec le produit. Les réclamations autres que le droit de réparation des défauts susmentionné ne sont pas couvertes par la garantie.
- En cas de réclamation, veuillez contacter notre service après-vente.

Toutes les références de capacité sont des approximations.

Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans préavis.

## 9 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

## 10 Caractéristiques techniques

- > Reportez-vous à la plaque signalétique apposée sur l'appareil.

## Español

### 1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

### 2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



#### ¡ADVERTENCIA!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



#### ¡ATENCIÓN!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



#### ¡AVISO!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



**NOTA** Información adicional para el manejo del producto.

### 3 Indicaciones de seguridad

 fig. 1 en la página 2



#### ¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > No guarde en la nevera sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.



#### ¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- > Si el cable de conexión de este aparato de refrigeración está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- > Esta nevera solo debe ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.



#### ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > Cuando coloque el aparato en su ubicación, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- > No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- > No emplee objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, a no ser que el fabricante lo recomiende.
- > No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.



#### ¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > Esta nevera no está diseñada para que la usen personas (incluidos niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, a menos que haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.

- > Los menores de 3 a 8 años están autorizados a introducir y extraer productos en/de neveras.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- > Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.



#### ¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- > Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija del enchufe estén secos.
- > Desconecte la nevera de la alimentación de corriente
  - Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - Después de cada uso



#### ¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:
  - Compruebe si la potencia de refrigeración de la nevera cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
  - Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
  - Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
  - Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- > Si la nevera se deja vacía durante un tiempo prolongado:
  - Apague la nevera.
  - Limpie y seque la nevera.
  - Deje la tapa abierta para evitar la generación de moho dentro de la nevera.



#### ¡AVISO! Peligro de daños

- > Compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de datos se corresponde con el de la fuente de alimentación.

- > No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- > Desconecte de la batería la nevera u otros aparatos conectados antes de conectar un cargador.
- > Cuando esté conectada a un vehículo, desconecte la nevera o apáguela cuando apague el motor del vehículo. De lo contrario, podría descargarse la batería.
- > No coloque la nevera cerca de llamas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación solar directa, estufas de gas, etc.).
- > No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- > No sumerja nunca la nevera bajo el agua.
- > El aparato de refrigeración no debe quedar expuesto a la lluvia.

## 4 Explicación de los símbolos del aparato



¡Advertencia! Riesgo de daños o averías provocados por la humedad. Manténgase alejado de la lluvia.

## 5 Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. La nevera también es apta para su utilización en vehículos.

La nevera está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de corriente continua de a bordo de un vehículo, con una batería doméstica de corriente continua o con una fuente de alimentación de corriente alterna.

La nevera es adecuada para el uso en campings.

La nevera está diseñada para su uso en aplicaciones como:

- Áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- Casas rurales
- Clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- Ambientes de tipo "bed and breakfast"
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

La nevera **no** es adecuada para congelar productos alimenticios durante largos periodos.

Esta nevera es adecuada para el uso portátil y **no** como aparato encastrable.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Igloo se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## 6 Funcionamiento

### 6.1 Uso de las asas



#### ¡AVISO! Peligro de daños

- > Transporte la nevera sujetándola siempre por ambas asas.

Las asas se pueden levantar hasta un ángulo de 180° para transportar la nevera.

- > Utilice las asas como se muestra:

 **fig. 2** en la página 2

### 6.2 Configuración de la nevera



#### ¡AVISO! Peligro de daños

- > No coloque la nevera en el lado de la rejilla de ventilación.

La nevera se puede colocar en posición vertical o de lado.

- > Coloque la nevera en la posición deseada.

 **fig. 3** en la página 3

### 6.3 Apertura y extracción de la tapa

La tapa se puede retirar por completo para poder colocarla en el lado opuesto de la nevera.

- > Abra, retire o coloque la tapa como se muestra:

La forma más fácil de colocar la tapa es en un ángulo de 90 °.

 **fig. 4** en la página 3

### 6.4 Inserción del separador

El separador suministrado se puede utilizar para dividir el interior de la nevera.

- > Inserte el separador en la posición deseada, como se muestra:

 **fig. 5** en la página 3

### 6.5 Conexión de la alimentación de tensión

La nevera se puede conectar a una fuente de alimentación de 12 V $\overline{\text{=}}$  o 100 ... 120 V $\sim$ .

- > Conecte la fuente de alimentación como se muestra:

 **fig. 6** en la página 4

### 6.6 Ajuste de la temperatura



**NOTA** Observe la temperatura ambiente y la capacidad de refrigeración máxima.

La nevera tiene 2 ajustes de temperatura:

- Frío ( $\geq 41^{\circ}\text{F}/\geq 5^{\circ}\text{C}$ )
- Caliente ( $136^{\circ}\text{F}/58^{\circ}\text{C}$ )
- > Ajuste la temperatura como se muestra:

 **fig. 7** en la página 4

## 7 Limpieza y mantenimiento



#### ¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- > Asegúrese de que la nevera está desconectada de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.



#### ¡AVISO! Peligro de daños

- > No limpie nunca la nevera bajo agua corriente ni en el lavavajillas.

- > No utilice limpiadores abrasivos ni objetos duros para limpiar el aparato.

- > Coloque la nevera como se indica:

 **fig. 8** en la página 5

### 7.1 Sustitución de fusible

El enchufe de CC incorpora un fusible.

- > Si el fusible está quemado, reemplácelo como se muestra:

 **fig. 9** en la página 5

## 8 Garantía comercial

Este producto tiene una garantía de un año desde la fecha de compra con las siguientes condiciones (no se incluye el desgaste por uso de juntas, cierres, etc.):

- Todos los desperfectos deben estar causados de forma comprobable por fallos de material o por fabricación defectuosa y no por un uso inadecuado.
- Las reclamaciones deberán presentarse dentro del periodo de garantía.
- El recibo de compra se presentará junto con el producto. La garantía no cubre reclamaciones distintas de los desperfectos con derecho a subsanación mencionados anteriormente.
- Si tiene alguna queja, póngase en contacto con nuestro Departamento de Atención al Cliente.

Todas las referencias a capacidades son aproximadas.

Nos reservamos el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

## 9 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

## 10 Datos técnicos

- > Consulte la placa de datos de la nevera.

## Português

### 1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

### 2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



#### AVISO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



#### PRECAUÇÃO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



#### NOTA!

- > Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



**OBSERVAÇÃO** Informações suplementares para a utilização do produto.

### 3 Indicações de segurança

 **fig. 1** na página 2



#### AVISO! Perigo de explosão

- > Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um combustível inflamável, no aparelho de refrigeração.



#### AVISO! Risco de eletrocussão

- > Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- > Se o cabo de alimentação deste aparelho de refrigeração estiver danificado, ele terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- > As reparações neste aparelho de refrigeração apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparções inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.



#### AVISO! Perigo de incêndio

- > Ao posicionar o aparelho de refrigeração, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- > Não utilize objetos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação a não ser os recomendados pelo fabricante.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.



#### AVISO! Risco para a saúde

- > Este aparelho de refrigeração não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos de refrigeração.
- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



#### **PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão**

- > Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que o cabo da fonte de alimentação e a ficha estão secas.
- > Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
  - Antes de cada limpeza e manutenção
  - Depois de cada utilização



#### **PRECAUÇÃO! Risco para a saúde**

- > Para evitar a contaminação de alimentos, cumpra as seguintes instruções:
  - Verifique se a potência de refrigeração do aparelho de refrigeração cumpre os requisitos de armazenamento dos alimentos que pretende refrigerar.
  - Os alimentos apenas podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
  - Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos de tempo pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
  - Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- > Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o aparelho de refrigeração.
  - Limpe e seque o aparelho de refrigeração.
  - Deixe a tampa aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho de refrigeração.



#### **NOTA! Risco de danos**

- > Verifique se a especificação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- > Desligue o aparelho de refrigeração e outros consumidores da bateria antes de ligar um carregador.
- > Quando ligado a um veículo, desligue da tomada ou desligue o aparelho de refrigeração se desligar o motor do veículo. Caso contrário, a bateria do veículo pode ficar descarregada.
- > Não coloque o aparelho de refrigeração na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).
- > Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- > Nunca mergulhe o aparelho de refrigeração em água.
- > O aparelho de refrigeração não pode ser exposto à chuva.

## **4 Explicação dos símbolos no aparelho**



Atenção! Risco de danos ou avarias causados pela humidade.  
Manter afastado da chuva.

## **5 Utilização adequada**

O aparelho de refrigeração é adequado para refrigerar alimentos. O aparelho de refrigeração também é adequado para a utilização em veículos.

O aparelho de refrigeração foi concebido para funcionar com uma fonte de alimentação de corrente contínua integrada num veículo, com uma bateria de bordo de corrente contínua ou com uma fonte de alimentação de corrente alternada.

O aparelho de refrigeração é adequado para utilização em campismo.

O aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado em aplicações, tais como:

- Áreas de cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Explorações agrícolas
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo "bed and breakfast"
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

O aparelho de refrigeração **não** é adequado para ultracongelar géneros alimentícios a longo prazo.

Este aparelho de refrigeração é adequado para ser utilizado como aparelho portátil e **não** se destina a ser utilizado como aparelho encastrado.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Igloo reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## 6 Operação

### 6.1 Utilizar as pegas



#### NOTA! Risco de danos

- > Transporte sempre o aparelho pelas duas pegas.

As pegas podem ser levantadas até um ângulo de até 180° para transportar o aparelho.

- > Utilize as pegas conforme ilustrado:

**fig. 2** na página 2

### 6.2 Instalar o aparelho



#### NOTA! Risco de danos

- > Não coloque o aparelho de lado, com a grelha de ventilação virada para fora.

O aparelho pode ser colocado na vertical ou de lado.

- > Coloque o aparelho na posição desejada.

**fig. 3** na página 3

### 6.3 Abrir e remover a tampa

A tampa pode ser removida na totalidade, para que possa ser fixada no lado oposto do aparelho.

- > Abra, remova ou fixe a tampa conforme ilustrado:

A forma mais fácil de fixar a tampa é num ângulo de 90 °.

**fig. 4** na página 3

### 6.4 Inserir a divisória

A divisória fornecida pode ser usada para dividir o interior do aparelho.

- > Insira a divisória na posição desejada, como mostrado:

**fig. 5** na página 3

### 6.5 Ligar o aparelho à fonte de alimentação

O aparelho de refrigeração pode ser ligado a uma fonte de alimentação de 12 V~ ou de 100 ... 120 V~.

- > Ligue a fonte de alimentação conforme ilustrado:

**fig. 6** na página 4

### 6.6 Definir a temperatura



**OBSERVAÇÃO** Tenha em atenção a temperatura ambiente e a capacidade máxima de refrigeração.

O aparelho de refrigeração tem 2 definições de temperatura:

- Frio ( $\geq 41\text{ °F} / \geq 5\text{ °C}$ )
- Quente ( $136\text{ °F} / 58\text{ °C}$ )

- > Defina a temperatura conforme ilustrado:

 **fig. 7** na página 4

## 7 Limpeza e manutenção



### **PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão**

- > Certifique-se de que o aparelho de refrigeração está desligado da fonte de alimentação antes de qualquer trabalho de limpeza ou manutenção.



### **NOTA! Risco de danos**

- > Nunca limpe o aparelho de refrigeração sob água corrente ou numa máquina de lavar loiça.
- > Não utilize utensílios de limpeza abrasivos nem objetos duros ao limpar.

- > Limpe o aparelho de refrigeração conforme ilustrado:

 **fig. 8** na página 5

### 7.1 Substituir o fusível

Existe um fusível incorporado na ficha de corrente contínua.

- > Se o fusível estiver queimado, substitua-o conforme ilustrado:

 **fig. 9** na página 5

## 8 Garantia comercial

Este produto tem uma garantia de um ano a contar do dia de aquisição, nas seguintes condições (excluiu-se o desgaste de vedantes, fechos, etc., provocado pela utilização):

- Todos os defeitos são comprovadamente devidos a falhas do material ou a fabrico defeituoso e não a uma utilização incorreta.
- Todas as reclamações são apresentadas dentro do prazo de garantia.
- É submetido um recibo de compra junto com o produto. A garantia não cobre reclamações para além do direito de reparação de defeitos acima mencionado.
- Se tiver uma reclamação, entre em contacto com o nosso Serviço de Assistência.

Todas as referências de capacidade são aproximativas.

Reservamo-nos o direito de alterar especificações sem aviso prévio.

## 9 Eliminação



Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

## 10 Ficha de dados técnicos

- > Veja a placa de características no aparelho.







[igloocoolers.com](https://igloocoolers.com)

---

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

[igloocoolers.com/contact-us](https://igloocoolers.com/contact-us)

---